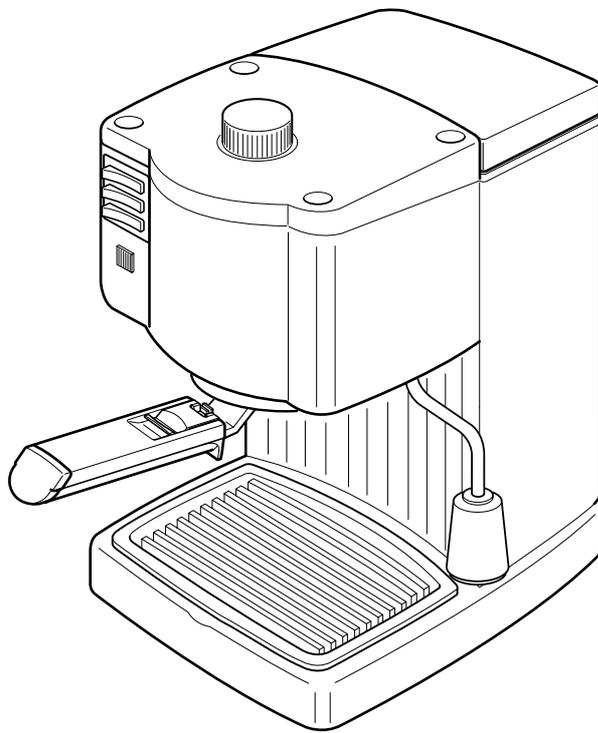


---

# MODE D'EMPLOI

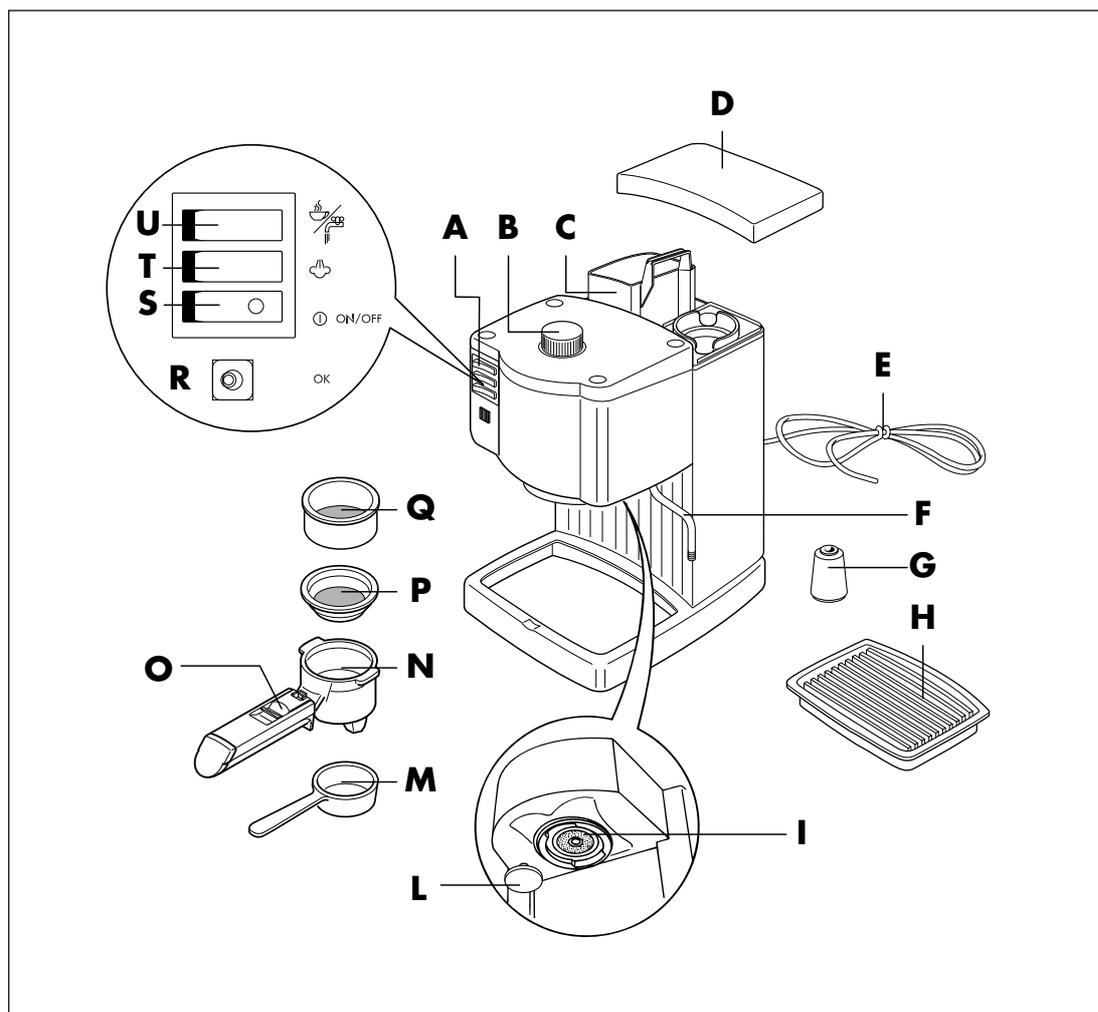


## Machine à Café Express/Cappuccino



**LISEZ ET GARDEZ CES INSTRUCTIONS**

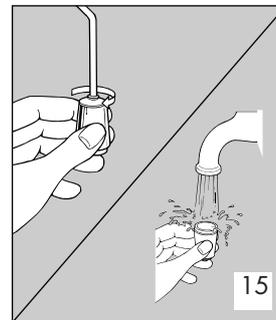
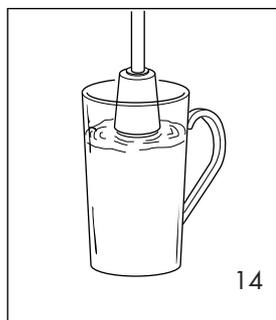
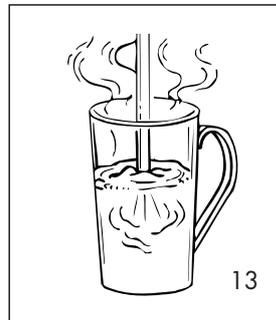
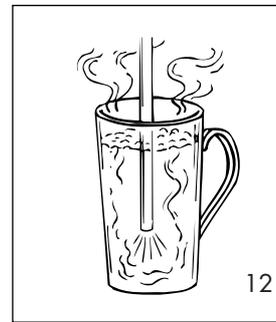
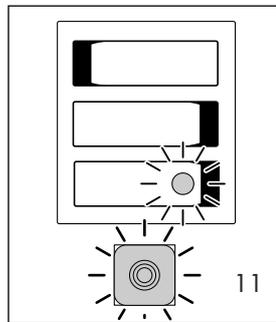
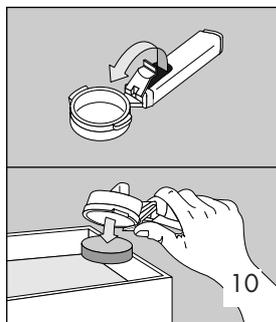
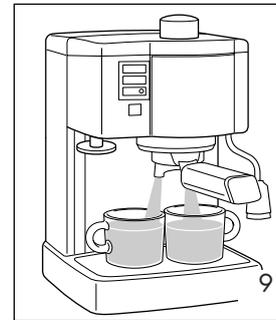
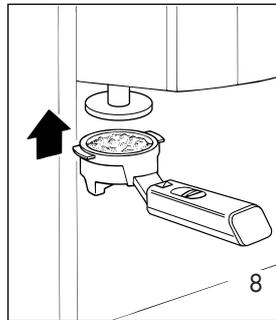
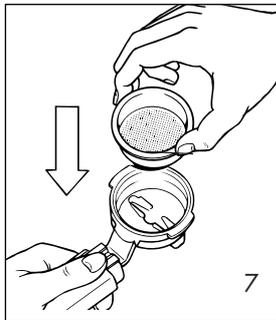
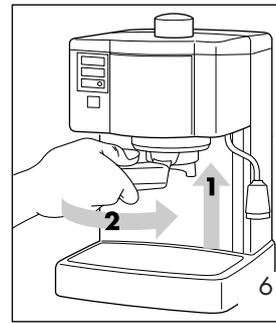
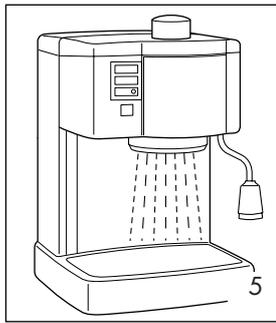
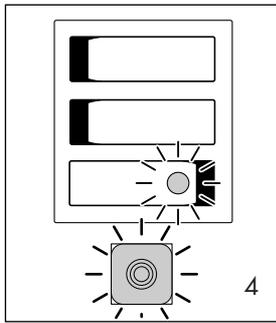
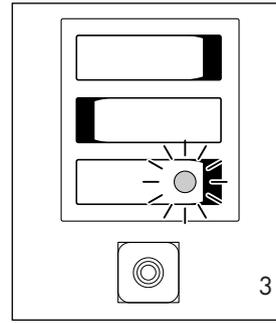
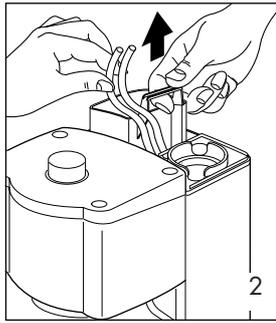
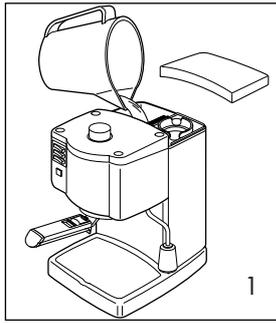
---



**Description de l'appareil**

- A** Panneau de commande
- B** Poignée ouverture vapeur
- C** Réservoir d'eau
- D** Couvercle
- E** Cordon électrique
- F** Tuyau vapeur/eau chaude
- G** Buse pour cappuccino (si prévue)
- H** Egouttoir

- I** Douchette chaudière
- L** Pilon (si prévu)
- M** Doseur/pilon
- N** Porte-filtre
- O** Levier de blocage du filtre
- P** Filtre 1 tasse
- Q** Filtre 2 tasses
- R** Voyant "OK"
- S** Interrupteur/voyant ON/OFF



## MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électroménager, il faut toujours prendre certaines précautions de base :

- Lire toutes les instructions.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes; se servir des poignées ou des boutons.
- Afin d'éviter les incendies, les chocs électriques et les blessures aux personnes, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Faites très attention lorsqu'un appareil est utilisé par un enfant ou se trouve à sa portée.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Le laisser refroidir avant d'installer ou d'enlever des pièces ou avant de le nettoyer.
- Il est déconseillé d'utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, défectueux ou s'ils ont subi des dommages. Il est en effet préférable de renvoyer l'appareil à un centre de service après-vente autorisé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des incendies, des chocs électriques et des blessures.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près d'une cuisinière à gaz ou électrique ou dans un four chaud.
- Brancher tout d'abord la fiche à l'appareil, puis brancher la fiche du cordon à la prise. Pour débrancher l'appareil, tourner n'importe quelle commande sur la position "OFF", puis enlever la fiche de la prise.
- Il ne faut utiliser l'appareil que pour les fonctions qui lui sont attribuées.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### CORDON SPECIAL

- A. L'appareil est muni d'un cordon d'alimentation court (ou bien un cordon d'alimentation détachable) pour réduire les risques d'enchevêtrement et la possibilité de trébucher sur un cordon plus long.
- B. Des cordons d'alimentation détachables plus longs ou des fils de rallonge sont également disponibles; il faut cependant les utiliser avec précaution.
- C. Si l'on utilise un cordon long détachable ou une rallonge, les spécifications électriques du cordon ou de la rallonge doivent être au moins de la même valeur que celles de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'une mise à terre, la rallonge doit être de même un cordon à trois fils avec terre, et le cordon long doit être rangé de telle façon qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou sur la table, où il pourrait être tiré par les enfants, ou sur lequel on pourrait trébucher.
- D. Votre produit est muni d'une fiche polarisée de courant alternatif (à savoir une fiche ayant une dent plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être enfoncée dans la prise que dans une seule position. Il s'agit d'une mesure de sécurité. Si vous ne pouvez pas enfoncer complètement la fiche dans la prise essayez de la tourner. Si malgré tout vous ne pouvez pas encore la brancher, demandez à un électricien de remplacer la prise obsolète. Ne pas annuler la sécurité de la fiche polarisée.

## UTILISATION DE LA MACHINE

### CETTE MACHINE NE DOIT ETRE UTILISEE QUE POUR USAGE DOMESTIQUE

#### COMMENT EFFECTUER LA PREMIERE MISE EN SERVICE

Après avoir déballé l'appareil, extraire le sachet qui contient les accessoires. Si l'appareil est neuf, le laver à l'eau tiède avec du détergent puis rincer abondamment les accessoires: le porte-filtre, le doseur, et les deux filtres.

Effectuer donc un pré lavage du circuit intérieur de la machine, en procédant comme suit:

#### Remplissage du réservoir

Soulever le couvercle amovible et verser de l'eau fraîche dans le réservoir (fig.1). Dans les modèles avec réservoir amovible, extraire celui-ci en le tirant vers le haut (fig.2) pour faciliter l'opération. Remplir le réservoir avec de l'eau frais jusqu'au signe "MAX". Lors de la remise en place, veiller à immerger de nouveau les tubes.

#### Pré lavage

- Brancher l'appareil sur le secteur en respectant les instructions de sécurité.
- Appuyer sur les interrupteurs marche/arrêt (**S**) et "écoulement café/eau" (**U**). Le voyant de l'interrupteur marche/arrêt (fig.3) s'allume. La pompe commencera à "charger de l'eau". Attendre que l'eau sorte de la sortie de la chaudière, puis éteindre l'interrupteur "écoulement café/eau". Après deux minutes environ s'allume le voyant "OK" (fig.4) indiquant que l'eau (dans la chaudière) a atteint la température optimale.
- Appuyer de nouveau sur l'interrupteur "écoulement café/eau" pendant 10/15 secondes, en laissant couler l'eau de la sortie de la chaudière (fig.5) puis éteindre l'interrupteur "écoulement café/eau".
- Pour un pré lavage approprié, répéter la procédure ci-dessus au moins cinq ou six fois.

A ce stade, la machine est prête à fonctionner.

#### Accrochage du porte-filtre

Pour accrocher le porte-filtre à la machine, le placer sous la sortie de la chaudière (fig.6) et le pousser vers le haut tout en le tournant vers la droite. **Tourner en poussant toujours à fond!**

## PREPARATION DE L'ESPRESSO

- Toujours utiliser de l'eau fraîche et assurer la propreté du réservoir.
- Avant de faire couler le café, attendre toujours que le voyant de OK s'allume pour indiquer que l'eau dans la chaudière a atteint la température optimale pour faire le café.
- Les tasses, le porte-filtre, et les filtres doivent être chauffés avant de faire le café.

Pour chauffer les accessoires, on peut utiliser l'eau chaude du robinet ou procéder comme suit:

- Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (**S**).
- Introduire le filtre à 1 ou 2 tasses suivant les nécessités.
- Attendre l'allumage du voyant "OK" (fig. 4) et appuyer sur l'interrupteur "écoulement café/eau" (**U**) et laisser que l'eau chaude chauffe les accessoires.
- Eteindre l'interrupteur "écoulement café/eau", décrocher et égoutter le porte-filtre, le filtre et les tasses.

**Il est conseillé d'effectuer cette opération (la distribution d'eau chaude sans café dans le filtre) même si on veut faire un café après avoir distribué de la vapeur. Dans ce cas, un "cycle à vide" a pour but de remettre la machine à la température optimale pour faire un café délicieux.**

Pour un résultat excellent, utiliser un café de première qualité, bien torréfié et moulu.

#### Procédure

- Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt. Le voyant de l'interrupteur s'allume.  
**La sortie de quelques gouttes de la sortie de la chaudière est normale dans ce cas et ne constitue pas un défaut de fonctionnement.**
- Introduire le filtre à 1 ou 2 tasses suivant les nécessités (fig. 7).
- Verser 1 - 2 doseurs de café moulu dans le filtre en le distribuant régulièrement avec un léger pressage.

- Si la machine est équipée de pilon, on pourra effectuer l'opération à l'aide de ce dernier situé à côté de la sortie de la chaudière (fig.8), ce qui garantit un pressage plus uniforme à l'avantage de la qualité du café. Eliminer tout excès de café éventuel du bord du filtre.
- Accrocher le porte-filtre comme indiqué au préalable (fig. 6) **en tournant et poussant toujours à fond!**
- Appuyer sur le bac ramasse-goutte la ou les tasse(s) déjà chaudes, en correspondance des becs des portes-filtres (fig. 9). Lorsque le voyant "OK" est allumé, appuyer sur l'interrupteur "écoulement café/eau" et ne le relâcher qu'après avoir obtenu la quantité de café souhaitée (20-30 secondes environ).
- Pour décrocher le porte-filtre, attendre quelques secondes puis tourner la poignée de droite à gauche.
- Pour extraire le marc de café, maintenir le filtre bloqué à l'aide du levier prévu à cet effet incorporé dans la poignée et faire sortir le café en tapotant le porte-filtre renversé (fig.10).
- En cas de non utilisation de l'appareil pendant longtemps, l'éteindre et vider le réservoir à eau. Lors de la prochaine mise en service, effectuer un pré lavage comme décrit au préalable.

### PREPARATION D'UN BON CAPPUCCINO

- Utiliser un récipient métallique, si possible de petit diamètre et haut. Le remplir de lait pour 1/3 seulement pour éviter que le lait sorte lors de l'ébullition.
- Allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Appuyer sur l'interrupteur vapeur (**T**). Après 3 minutes environ le voyant "OK" s'allumera pour indiquer que la machine a atteint la température optimale pour "générer" la vapeur (fig.11).  
Attention! Quelques gouttes d'eau sont susceptibles de sortir pendant cette phase; c'est parfaitement normal mais faites attention à ne pas vous brûler.
- Immerger le tube de distribution vapeur dans le lait en profondeur (fig.12) et tourner la poignée vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. En agissant sur la poignée, on peut varier la quantité de vapeur en sortie du tube.
- Ensuite, abaisser le récipient pour que le tuyau frôle la surface du lait, en l'immergeant à peine de temps en temps et pendant quelques secondes (fig.13).  
Pendant les premiers instants de distribution, un mélange de vapeur et d'eau sorte; pour une vapeur plus sèche, attendre quelques instants avec la poignée de réglage vapeur ouverte.
- Si l'appareil dispose de la buse vapeur cappuccino, immerger le tuyau dans le lait jusqu'au repère situé sur la cloche de la buse vapeur cappuccino (fig.14).  
Aussitôt après l'utilisation, dévisser et rincer la buse vapeur cappuccino pour éviter toute incrustation de lait (fig.15). Nettoyer de temps en temps les orifices de la buse pour café crème avec une épingle.

### PRODUCTION DE VAPEUR POUR RECHAUFFER LES BOISSONS

(pour faire du thé, du chocolat, des tisanes etc.)

- Presser la touche ON/OFF (**S**) et la touche "vapeur" (**T**).
- Après 3 minutes environ, le voyant de la vapeur s'allume également pour indiquer que l'appareil a atteint la température optimale pour effectuer la fonction sélectionnée, dans notre cas, la sortie de vapeur.
- Plonger la tige vapeur dans la boisson à réchauffer et tourner la commande de sortie de la vapeur vers la gauche. En tournant plus ou moins la commande, on peut régler la quantité de vapeur qui sortira de la tige.
- Quand la boisson est chaude, fermer complètement la commande vapeur et éteindre l'interrupteur marche/arrêt (**S**) et l'interrupteur vapeur (**T**).
- Nettoyer la tige immédiatement après son utilisation car le lait incrusté est difficile à nettoyer.
- Quand la vapeur commence à sortir, celle-ci est mélangée avec de l'eau. Pour avoir une vapeur plus sèche, il faut donc attendre quelques instants avec la commande de réglage ouverte.

Si il y a beaucoup de temps de la dernière utilisation de votre machine, on pourrait avoir des difficultés avec la production de vapeur:

En ce cas, procéder comme suite:

- fermer la commande vapeur;
- presser l'interrupteur "écoulement café/eau" et laisser couler l'eau de la sortie de la chaudière;
- éteindre l'interrupteur "écoulement café/eau" et répéter les opérations comme ci-dessus.

### **Sortie d'eau chaude**

(pour préparer du thé, du chocolat, du bouillon, etc.)

- Mettre l'appareil en marche en pressant la touche ON/OFF (**S**).
- Attendre que le voyant "OK" s'allume (fig. 4).
- Placer un verre ou une tasse sous la tige de sortie vapeur.
- Presser l'interrupteur "écoulement café/eau" et, en même temps, ouvrir la commande sortie de vapeur.
- L'eau chaude sortira par la tige et, dès que l'on aura obtenu la quantité d'eau désirée, fermer complètement la commande vapeur et éteindre l'interrupteur "écoulement café/eau".

***Se rappeler toujours de remplir le réservoir.***

### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre la machine en la débranchant du secteur et la laisser refroidir.
- Pour le nettoyage de la machine, ne jamais utiliser des solvants, des détergents ou des abrasifs mais se servir d'un chiffon humide, souple.
- Nettoyer régulièrement le porte-filtre, les filtres, le bac ramasse-gouttes et le réservoir de l'eau.
- Ne jamais laver la machine car c'est un appareil électrique.
- Ne jamais placer les composants et les accessoires dans le lave-vaisselle.

### **DETARTRAGE**

Il est conseillé d'effectuer un détartrage de la machine tous les 1 - 2 mois suivant la dureté de l'eau et la fréquence d'utilisation. Nous conseillons de le détartrer avec de l'eau et du liquide décalcifiant de la façon suivante:

- Remplir le réservoir d'eau et du liquide décalcifiant selon les indications du producteur.
- Faire fonctionner la machine comme si on faisait du café jusqu'à vider le réservoir puis le rincer.
- Répéter l'opération avec de l'eau seulement pour 2 ou 3 capacités de réservoir en rinçant jusqu'à éliminer toute odeur de décalcifiant.

L'utilisation d'autres substances pour cette opération peut être dangereuse.

**DESCRIPTION DES INCONVENIENTS ET DES CAUSES POSSIBLES**

<b>PROBLEME</b>	<b>SOLUTION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil ne fonctionne pas et la lampe témoin de l'interrupteur ON/OFF ne s'allume pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presser la touche ON/OFF</li> <li>Brancher la machine</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le café ne sort pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler que l'interrupteur "écoulement café/eau" soit en position enfoncé.</li> <li>Remplir le réservoir</li> <li>Moudre le café plus gros</li> <li>Presser légèrement le café</li> <li>Mettre moins de café dans le filtre</li> <li>Contrôler que le tuyau soit placé correctement dans le réservoir</li> <li>Ouvrir la poignée ouverture vapeur et appuyer sur l'interrupteur "écoulement café/eau".</li> <li>Après 2 - 3 mois d'utilisation, nettoyez l'appareil avec du vinaigre (voir page 7).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le café sort trop vite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Moudre le café plus fin</li> <li>Mettre plus de café dans le filtre</li> <li>Presser légèrement le café</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le café sort trop dense ou trop lentement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Moudre le café plus gros</li> <li>Mettre moins de café dans le filtre</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le café déborde du porte-filtre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduire correctement le porte-filtre et le tourner vers la droite</li> <li>Mettre moins de café dans le filtre</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pas de crème sur le café</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser du café frais et de bonne qualité</li> <li>Moudre correctement le café</li> <li>Mettre plus de café dans le filtre</li> <li>Disque café-crème positionné incorrectement</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le café dans la tasse est froid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rincer les filtres, le porte-filtre et les tasses dans de l'eau chaude avant de faire le café express</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lait ne mousse pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les orifices de la buse sont bouchés. Utiliser une épingle pour les nettoyer.</li> <li>Utiliser du lait froid qui n'a pas bouilli</li> <li>S'assurer que la vapeur sorte de la tige</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le vapeur ne sort pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer que l'interrupteur vapeur soit enfoncé</li> <li>S'assurer que le voyant "OK" soit enfoncé</li> <li>Le levier vapeur n'a pas été tourné correctement</li> <li>Pas d'eau dans le réservoir ou dans la chaudière</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La pompe fait beaucoup de bruit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pas d'eau dans le réservoir</li> <li>Le réservoir n'est pas placé correctement</li> <li>Le tuyau d'eau présente des courbes trop prononcées</li> </ul>



## GARANTIE

Nous garantissons que tous les APPAREILS ELECTRIQUES DE' LONGHI sont exempts de tout défaut de matériaux et de manufacture. Notre obligation sous cette garantie est limitée au remplacement ou à la réparation gratuite dans notre usine de toutes les pièces défectueuses autre que les pièces endommagées durant le transport, qui nous seront retournées - transport pré-payé - en dedans d'un an après la livraison à l'acheteur - utilisateur. Cette garantie ne sera applicable que si l'appareil a été utilisé selon les instructions du fabricant qui accompagnent l'appareil, et sur courant alternatif (AC). Cette garantie remplace toutes les autres garanties et représentations, exprimées ou implicites, et toute autre obligation ou responsabilité de notre part. Nous n'autorisons aucune autre personne ou compagnie à assumer pour nous une quelconque responsabilité en relation avec la vente ou l'utilisation de nos appareils.

Cette garantie ne s'appliquera ni aux appareils qui seront réparés ou endommagés hors de notre usine, ni aux appareils qui auront été sujets à une mauvaise utilisation, à une négligence ou à un accident.

Si des réparations ou des pièces de rechange sont nécessaires, vous êtes priés d'écrire à:

**De' Longhi CANADA**  
1040 Ronsa Court  
MISSISSAUGA, ONTARIO  
L4W 3Y4 CANADA



## WARRANTY

All DE' LONGHI electrical appliances are guaranteed to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to the replacement or repair, free of charge, at our factory or authorized Service Centers, of any defective part or parts thereof other than parts damaged in transit, which shall be returned to us, transportation pre-paid, within one year from the date of delivery to the purchaser/user. This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions which accompany it, and on an alternating current (AC) circuit. This warranty is in lieu of all other express or implied warranties and representations and any other obligation or responsibility of the manufacturer. No other person or company is authorized to assume for us any liability in connection with the sale or use of our products.

This warranty does not cover appliances that have been repaired or modified outside our factory, nor to appliances which have been subject to misuse, negligence or accidents.

If repairs become necessary or spare parts are needed, please write to:

**De' Longhi CANADA**  
1040 Ronsa Court  
MISSISSAUGA, ONTARIO  
L4W 3Y4 CANADA